

3. Настоящая Конвенция не распространяется на конфиденциальные документы, служебную корреспонденцию и прочие не преданные гласности документы.

### Статья 3

#### Двусторонние соглашения

Договаривающиеся государства заключают двусторонние соглашения, поскольку таковые являются необходимыми для проведения в жизнь настоящей Конвенции и урегулирования вопросов, в которых они заинтересованы и которые возникают в связи с ее применением.

### Статья 4

#### Национальные учреждения, ведающие обменом

1. В каждом договаривающемся государстве работа по обмену ведется национальной службой книгообмена или, если такой не существует, назначенным для этого главным центром или центрами обмена.
2. Ведающие обменом учреждения ответственны за применение в каждом договаривающемся государстве настоящей Конвенции и двусторонних соглашений, упомянутых в статье 3, если таковые имеются. Каждое государство уполномочивает свою национальную службу книгообмена или главные центры обмена получать документы, подлежащие обмену, и предоставляет достаточные финансовые средства для обеспечения работы по обменам.

### Статья 5

#### Перечень и число изданий, подлежащих обмену

Центры обменов договаривающихся государств совместно утверждают перечень и число официальных изданий и правительственных документов, подлежащих обмену. Данный перечень и число официальных изданий и правительственных документов, подлежащих обмену, могут быть изменены путем договоренности между данными центрами.

### Статья 6

#### Пересылка

Материалы могут посылаться непосредственно центрам обменов или указанным ими адресатам. Метод обозначения материалов на накладных может быть согласован центрами обменов.

### Статья 7

#### Транспортные расходы

За исключением специальной договоренности центр-отправитель несет все расходы по пересылке до места назначения: однако при доставке морским транспортом, расходы по упаковке и перевозке уплачиваются лишь до таможни, в порту назначения.

### Статья 8

#### Тарифы и условия перевозки

Договаривающиеся государства принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы центры обменов пользовались наиболее льготными действующими тари-

фами и транспортными условиями, в независимости от используемых видов транспорта: почта, авто-транспорт, железная дорога, речной или морской транспорт, воздушная почта или воздушный транспорт.

### Статья 9

#### Таможенные и иные льготы

На основе настоящей Конвенции или любого соглашения, заключенного в целях ее применения, каждое договаривающееся государство освобождает свои центры обменов от уплаты так ввозных, как и вывозных таможенных пошлин и обеспечивает им наиболее благоприятные условия для выполнения таможенных и иных формальностей.

### Статья 10

#### Международная координация обменов

Для содействия Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры в выполнении функций, возложенных на нее ее Уставом в отношении международной координации обменов, договаривающиеся государства направляют Организации годовые отчеты о применении настоящей Конвенции и копии двусторонних соглашений, заключенных в соответствии со статьей 3.

### Статья 11

#### Информация и исследования

Организация объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры публикует информацию, полученную от договаривающихся государств в соответствии со статьей 10, а также составляет и публикует исследования о применении настоящей Конвенции.

### Статья 12

#### Содействие со стороны Юнеско

1. Договаривающиеся государства могут обращаться к Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры за содействием по любой технической проблеме, возникающей в связи с применением настоящей Конвенции. Организация оказывает это содействие в рамках ее программы и в пределах ее возможностей, в частности, для создания национальных служб книгообмена и организации их работы.
2. Организация уполномочивается делать по своей собственной инициативе предложения по этому вопросу договаривающимся государствам.

### Статья 13

#### Ранее заключенные соглашения

Настоящая Конвенция ни в какой мере не затрагивает обязательств, ранее принятых договаривающимися государствами в рамках международных соглашений. Она не должна толковаться, как обязательство вторичного производства обменов, предусмотренных действующими соглашениями.

### Статья 14

#### Языки

Настоящая Конвенция составлена на английском, испанском, русском и французском языках, причем все четыре текста имеют одинаковую силу.